

3) Кульминация: «<...>В госпитале, где я лежал, я познакомился с отставным полковником, который тоже, в своё время, страдал от язвы желудка».

4) Развязка: «Он-то мне и посоветовал лечиться отваром семян льна <...>» [2, с. 16].

Далее в тексте представлен рецепт этого отвара. Однако он, в данном случае, не является отдельным жанром – он лишь составная часть развязки и истории в целом.

Попытка авторов облачить совет в жанр житейской истории можно найти логическое объяснение: она свидетельствует о положительном опыте адресанта, эффективности предлагаемого метода решения проблемы, а значит, уровень доверия к совету, высказанному в такой форме, будет гораздо выше. Кроме того, совет, презентованный таким образом, не будет воспринят его получателем как желание поучать его.

Жанровые модификации совета *рецепт*, *рекомендация* и *консультация*, а также псевдомодификация *житейская история* позволяют журналистам не только разнообразить способы подачи советов на медицинскую тематику, но и наиболее успешно выстраивать коммуникацию с целевой аудиторией при освещении вопросов, связанных со здоровьем. *Рецепт* ставит целью детального объяснения действий, *консультация* применима персонально для одного читателя, что создаёт ощущение близости СМИ к аудитории, хотя потенциально может относиться и к массовой аудитории с подобными проблемами, на интересы которой направлена и *рекомендация*.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Соловьева, А. А. Речевой жанр «Совет» в разных типах дискурса (на материале современного английского языка) : дисс. ... канд. филол. наук / А. А. Соловьёва. – Астрахань, 2007. – 201 с.
2. 1000 советов : Очень полезный журнал. – 2017. – № 10. – 36 с.

АДАПТАЦИОННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ В РОССИИ

ФГБОУ ВО «Курский государственный медицинский университет»

Самрадж Шираз, студент 5 курса международного факультета

Кафедра русского языка и культуры речи

Научный руководитель – к. пед. н. Петрова Н.Э.

Процессы мировой и европейской глобализации характеризуются таким важным фактором, как многоуровневая интеграция [1]. Современное образование имеет следующие характерные черты: академический престиж, культурный обмен, финансовый доход. При этом наряду с таким положительным фактором, как неограниченные возможности выбора страны,

вуза, специальности, иностранные студенты сталкиваются с рядом проблем. Получая высшее образование за пределами своих стран, студенты-инофоны сталкиваются с проблемами адаптационного характера:

1. Языковая адаптация в русскоговорящей среде.

Трудности обусловлены, прежде всего, с пониманием звучащей речи «на слух», что связано со скоростью речи и спецификой произношения. Русские часто говорят очень громко и быстро.

2. Академическая адаптация.

Обучение в англоязычных группах не всегда эффективно, потому что «русский английский» может отличаться от «индийского», «малазийского», «китайского» английского. Уровень владения этим иностранным языком, не всегда позволяет дать подробное объяснение некоторых медицинских вопросов.

3. Межкультурная коммуникация с русскими и иностранными студентами

Для осуществления эффективного общения необходимо выполнить множество условий, в числе которых общая тема, достаточный набор тематической лексики и речевых моделей, желание вступить в коммуникацию и поддерживать ее. Иностранные студенты часто изолированы от многих мероприятий, проходящих в университете и обществе.

4. Культурные и поведенческие нормы.

Часто культурные отличия обусловлены традициями страны и менталитетом её граждан. Часто отношение ко «времени» и понятие пунктуальности удивляет и вызывает недоумение. Однако многие ситуации показывают, что русские люди дорожат временем и пунктуальность здесь тоже ценится.

5. Практика в больницах, поликлиниках, госпитале.

Иностранным студентам нужно проводить профессиональный опрос пациентов. Однако языковой барьер существенно затрудняет применение умений и навыков профессионального диалога. Пациенты часто стесняются, а соответственно отвечают быстро и не всегда понятно. Некоторые, напротив, отличаются многословием. Следовательно, непросто из этого обилия слов выбрать то, что касается только его болезни.

Следует обратить внимание на тот факт, что система преподавания на кафедре русского языка и профильных кафедрах, например внутренних болезней, хирургии, пропедевтики, акушерства и гинекологии, направлена на освоение универсальных и специфических вопросов, которые очень помогают студентам освоить принципы диалогового общения врача и пациента [2].

Так, для всех пациентов универсальными являются вопросы для заполнения паспортных данных, жалоб, анамнеза болезни и жизни.

Наибольшую сложность представляют вопросы по системам органов. Поскольку на уроках русского языка мы изучаем только дыхательную, сердечно-сосудистую и пищеварительную системы, то круг вопросов «врача и пациента» прорабатывается на практических занятиях в процессе решения различных ситуационных задач, а затем закрепляется на практике в больнице

на занятиях по пропедевтике [3]. К сожалению, болезни других систем остаются за пределами внимания на этих уроках, так как объём учебных часов ограничен.

Таким образом, в условиях международной интеграции иностранные студенты часто недооценивают трудности, с которыми они могут столкнуться, получая образование за рубежом, даже если оно осуществляется на почти родном для них английском языке. В процессе обучения студенты не только получают профессиональное образование, но и решают адаптационные проблемы, постигают особенности русской культуры, преодолевают языковые барьеры. Решение социально-бытовых и языковых трудностей даёт возможность создать более благоприятные условия для получения хорошей профессиональной подготовки. Студентам-медикам особое внимание следует уделять языку специальности, так как для успешного ведения диалога «врач-пациент» важно овладеть системой вопросов, уметь правильно их формулировать, понимать ответы пациентов.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ковынева, И. А. Интеграционные процессы в педагогике и лингвистике / И. А. Ковынёва, О. И. Охотников, Н. Э. Петрова // Историческая и социально-образовательная мысль. – 2015. – Т. 7. – № 5. – Ч. 2. – С. 229–233.
2. Ковынева, И. А. Междисциплинарная интеграция русского языка и профильных дисциплин в медицинском вузе при обучении иностранных студентов языку специальности (из опыта преподавания) / И. А. Ковынева, Н. Э. Петрова // Современные проблемы науки и образования. – 2015. – № 1. – Ч. 1.
2. Петрова, Н. Э. Методические подходы к решению проблемы формирования профессиональной компетенции иностранных студентов в медицинском вузе / Н. Э. Петрова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2016. – № 1. – С. 29–35.

ВНЕАУДИТОРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК ОДНО ИЗ УСЛОВИЙ САМОРЕАЛИЗАЦИИ СТУДЕНТА

УО «Барановичский государственный университет»

Сарыева Г.А., студентка 4 курса факультета экономики и права

Кафедра филологии

Научный руководитель – старший преподаватель Голуб И.А.

При получении образования в вузе важно не только подготовиться к профессиональной деятельности, но и продуктивно прожить студенческую жизнь. В неязыковом вузе студенты больше сосредоточены на дисциплинах специальности, поэтому изучение русского языка отходит на второй план.